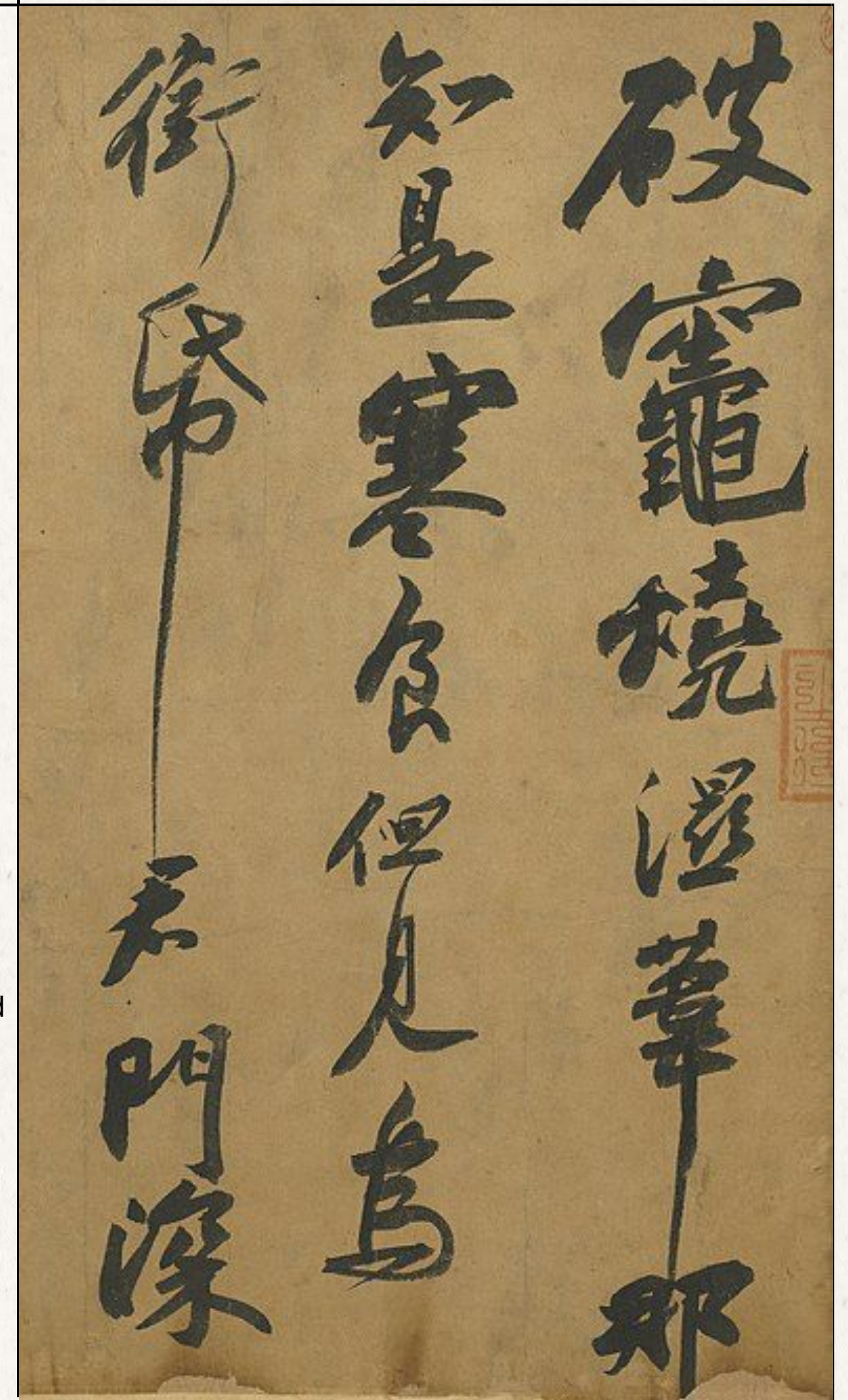


Writing in East Asian Scripts:

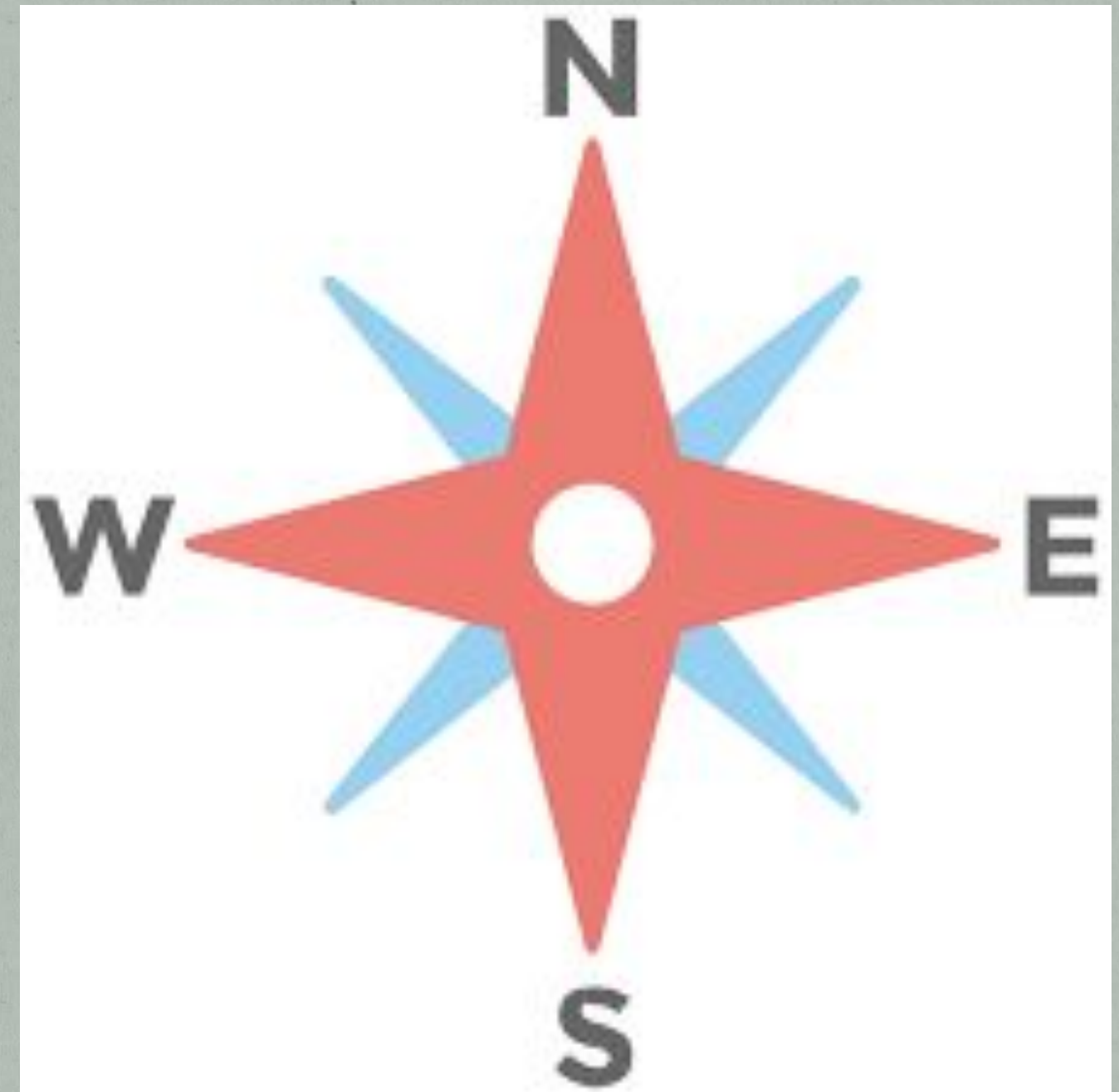
Horizontal vs Vertical and Strokes

excerpt from
The Cold Food
Observance
(寒食帖) by
Song dynasty
scholar Su Shi



Vertical to Horizontal

- All traditional texts started out vertical
- some horizontal texts were placed to fit on temples or signs
- modern day, horizontal signs are seen to fit with adaptation of western languages



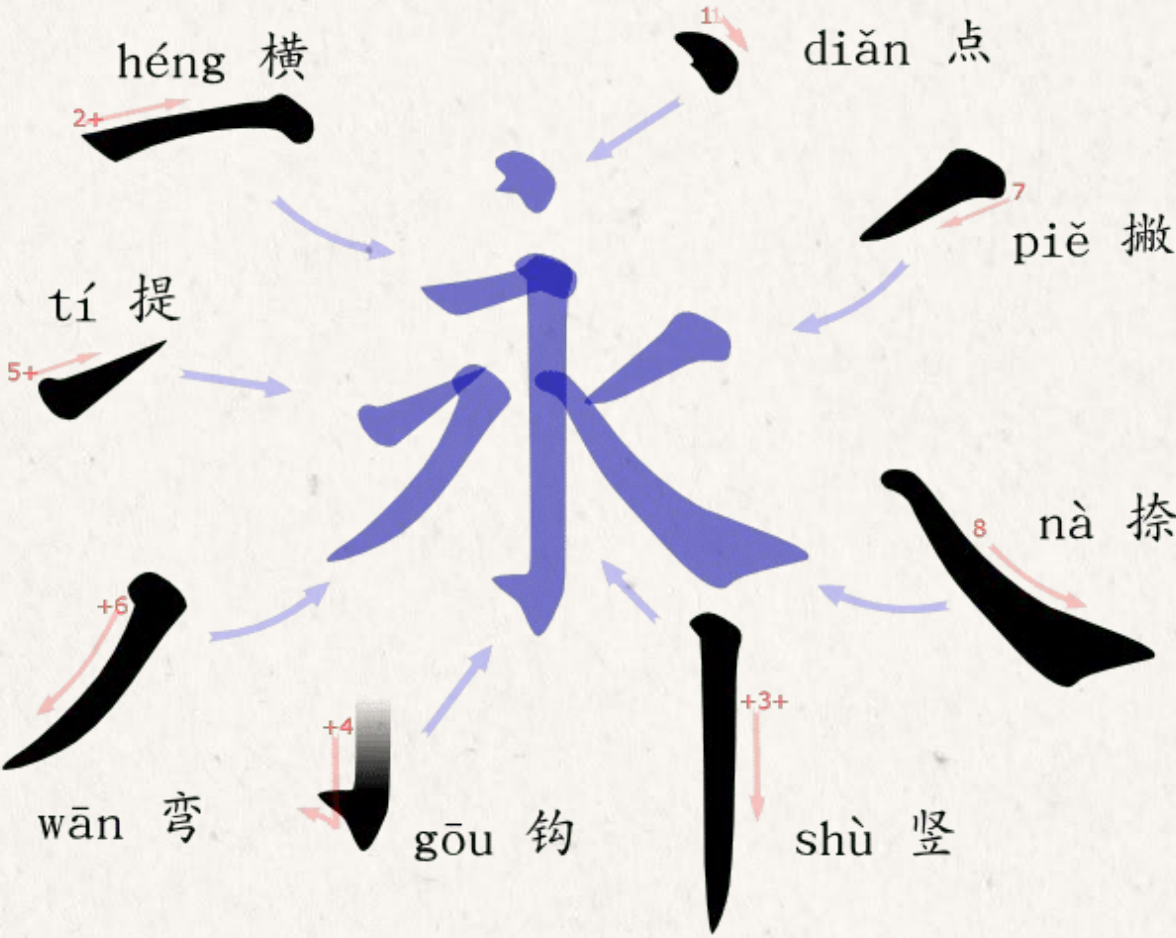
Chinese Shūfǎ

Strokes

- 8 strokes
- 永字八法 (yǒng zì bā fǎ)
- Eight Principles of Yong

Orientation

- calligraphy traditionally written vertically
- First Chinese text printed horizontally from Robert Morrison's "Dictionary of the Chinese Language"



Name	Stroke	Description
横 héng	—	horizontal stroke
竖 shù		vertical stroke
撇 piě	丿	left-slanting downward stroke
点 diǎn	丶	dot stroke
捺 nà	㇏	right-slanting downward stroke
提 tí	㇀	upward lifting stroke
折 zhé	㇏	folding stroke
钩 gōu	乚	vertical hook to the left stroke

Examples

吉祥如意

金雞喜唱催春早

綠柳輕搖舞紫妍

read from right to left

少林寺 (Shao Lin Chuan)



read from top to bottom

永和九年歲在癸卯暮春之初
會稽山陰之蘭亭脩禊事
也羣賢畢至少長咸集此地
有崇山峻嶺茂林脩竹又有清流激湍映帶左右引以為流觴曲水
列坐其次雖無絲竹管絃之盛一觴一詠亦足以暢敘幽情
是日也天朗氣清惠風和暢仰觀宇宙之大俯察品類之盛所以遊目騁懷足以極視聽之

Japanese Shodo

Strokes

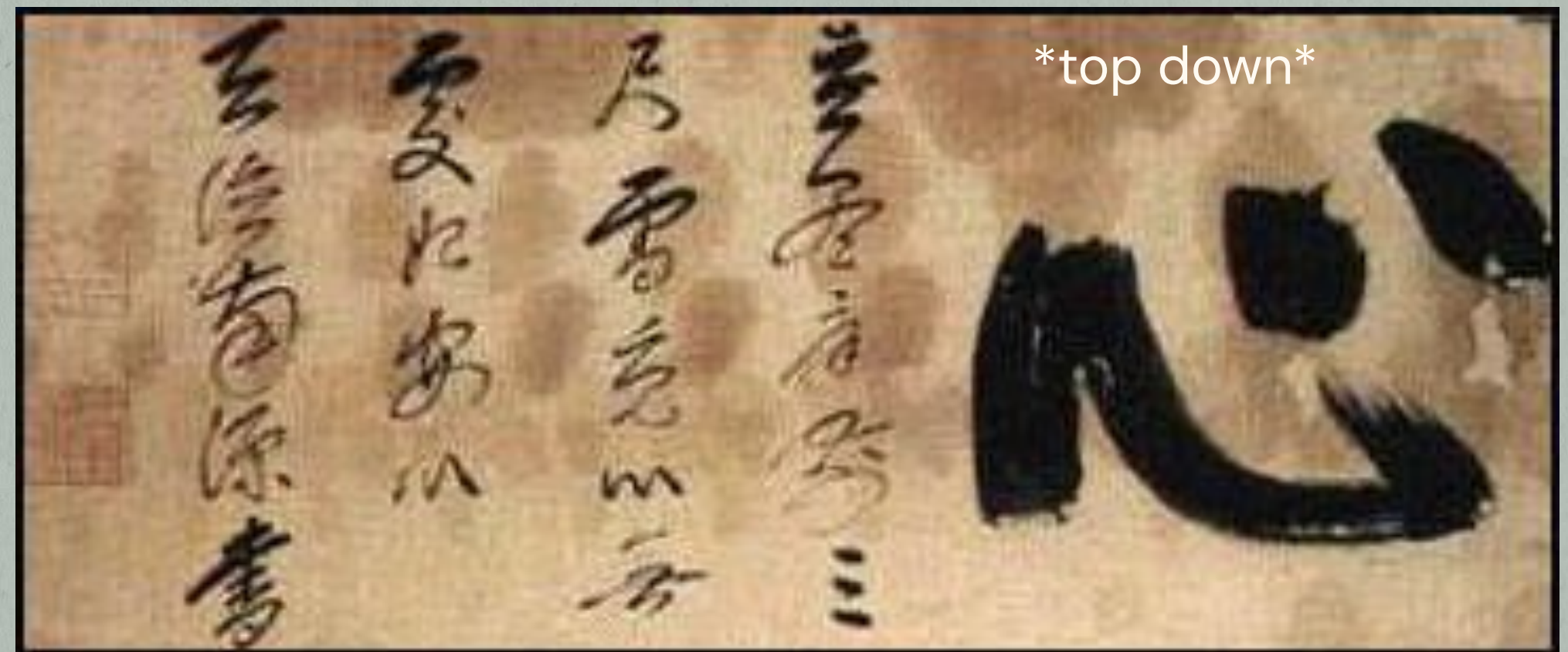
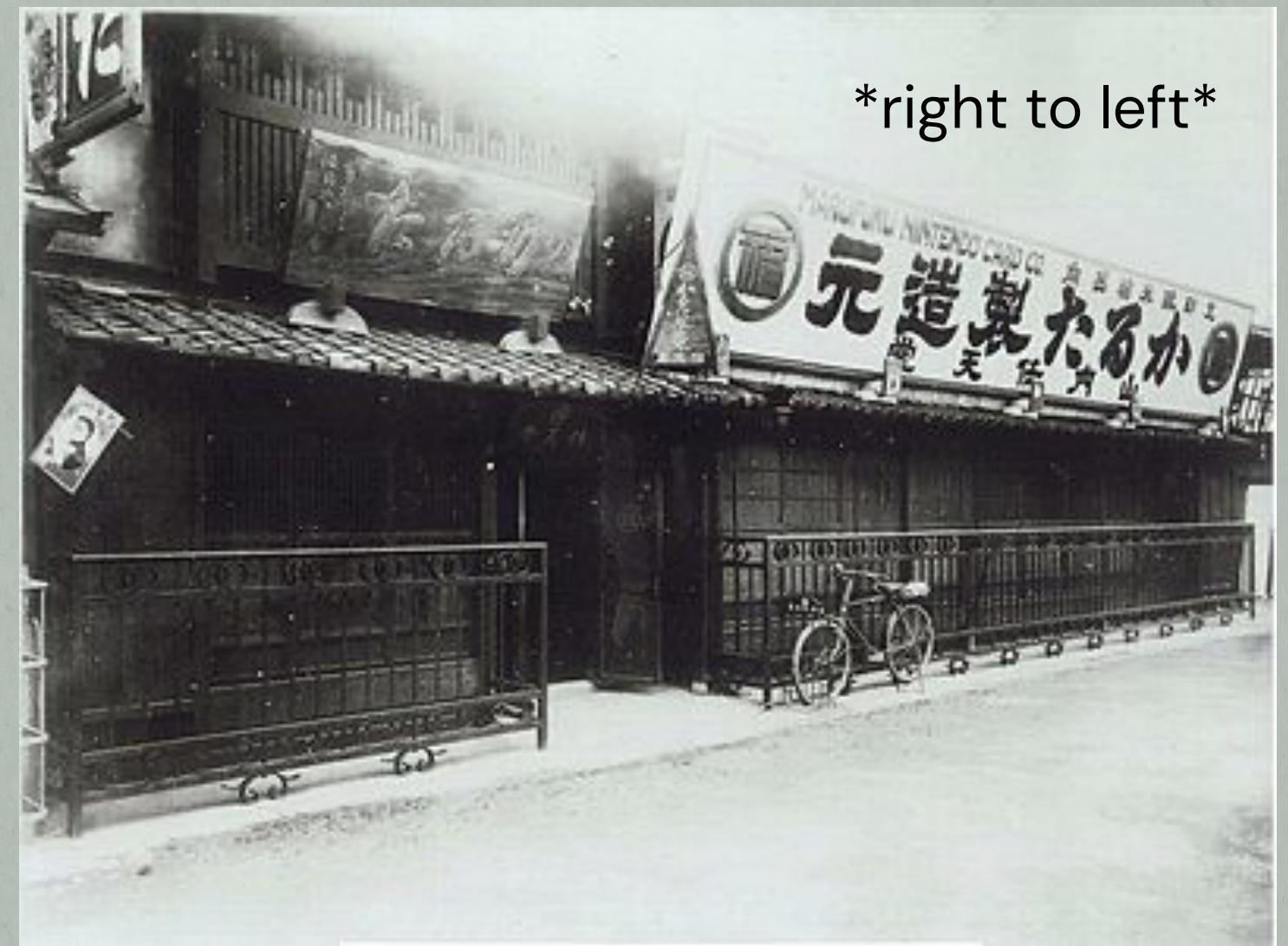
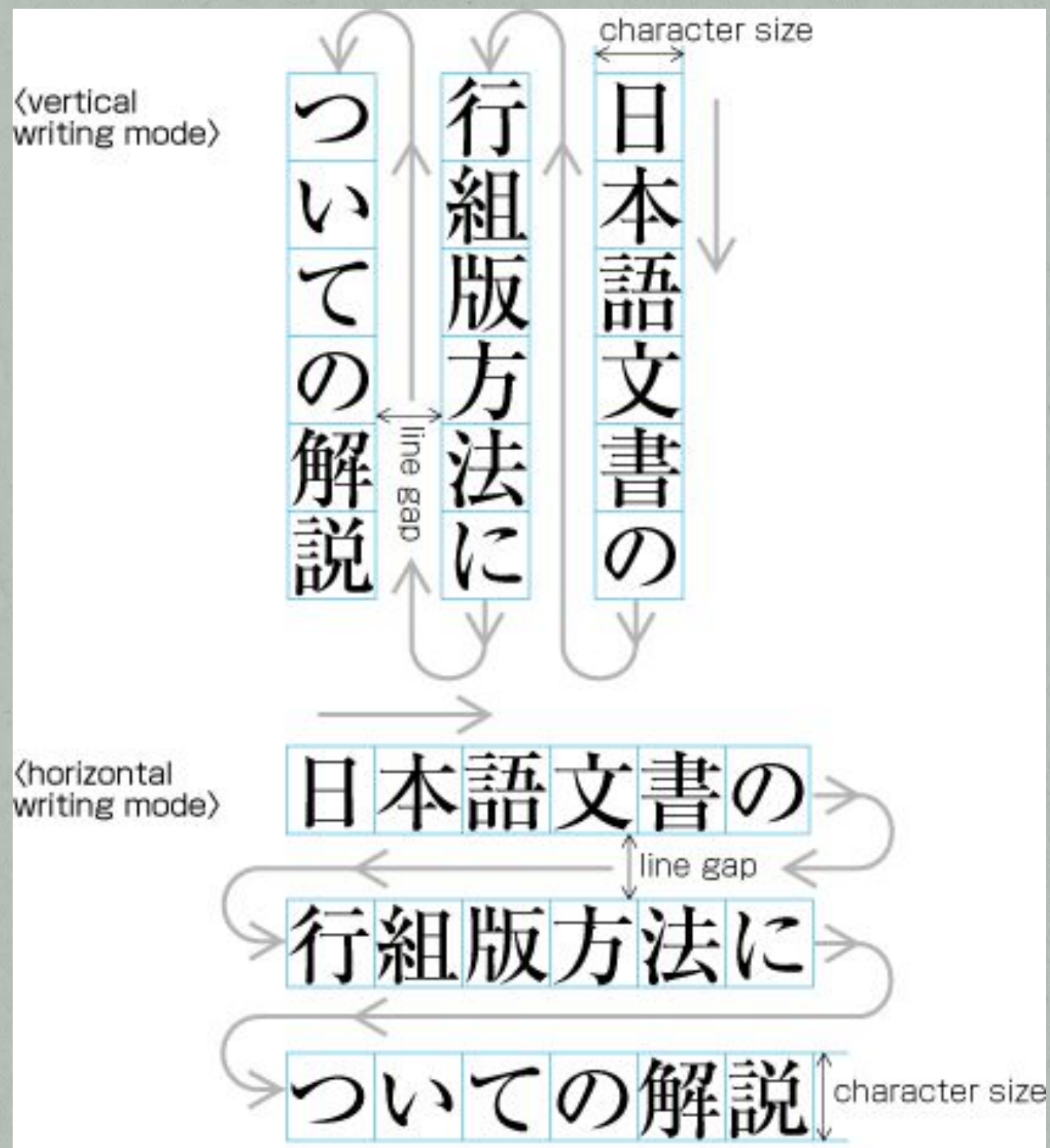
- 3 main types of strokes
 - tomi, harai, and hane
 - full stop, jump, sweep

Orientation

- calligraphy traditionally written vertically
- horizontal came in the meiji era, when western language dictionaries were being printed
- migi yokogaki (右横書き, "right horizontal writing")



Examples



Korean Seoye

Types

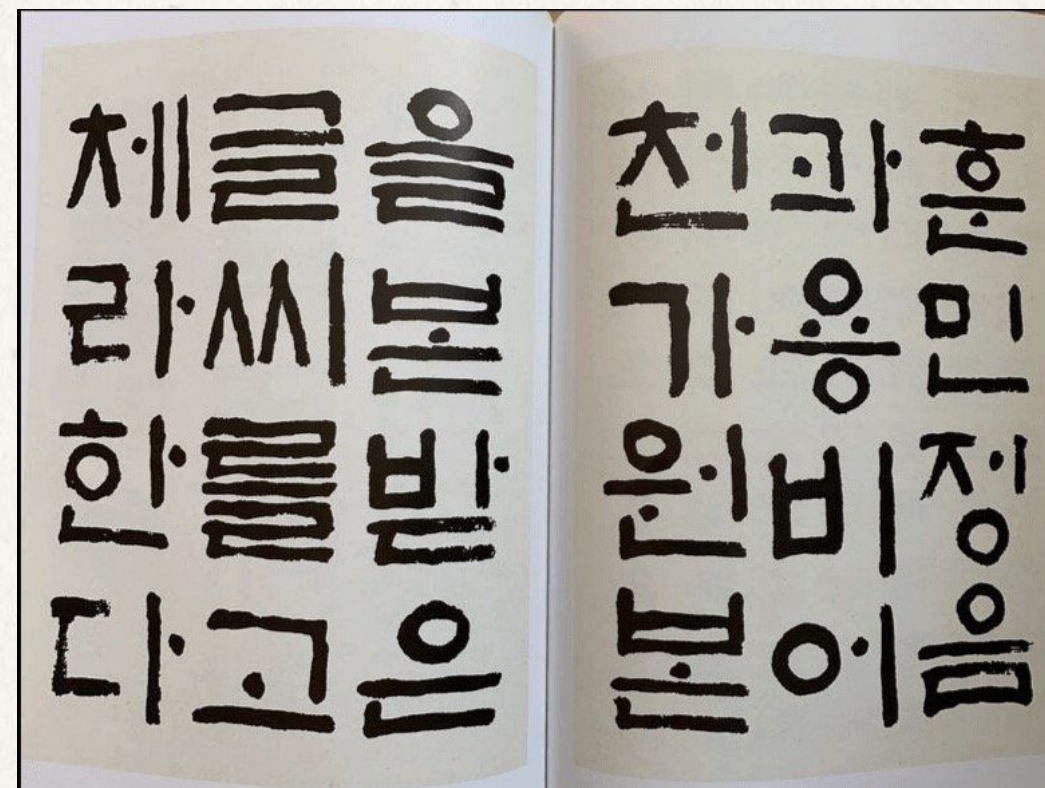
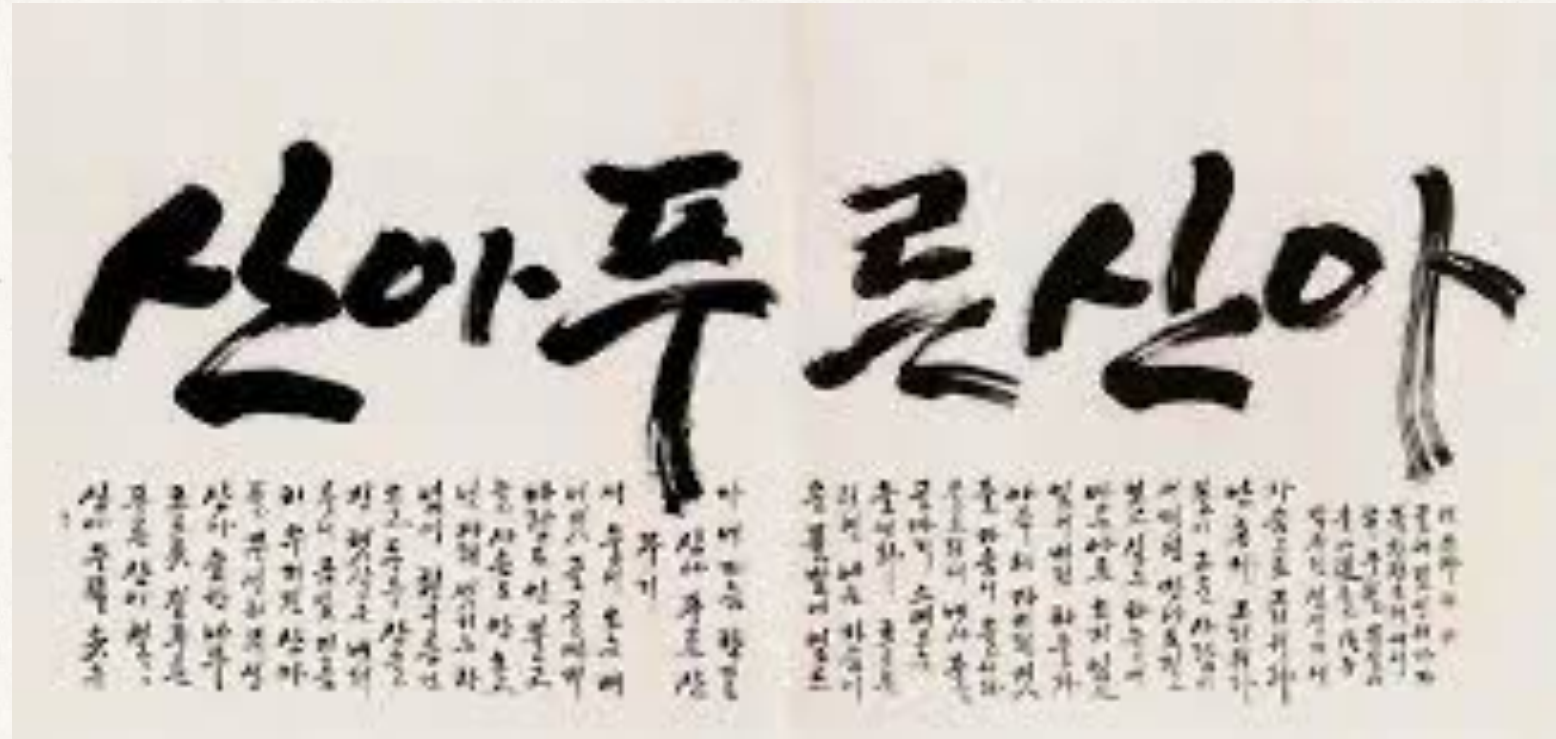
- 5 types
- seal, cursive, block, semi-cursive, and official
- adoption of chinese character and hangul

Orientation

- calligraphy traditionally written vertically
 - 1988, The Hankyoreh became first SK newspaper to write horizontal Korean
 - By 1990, no vertical writing anymore



Examples



read from top to bottom

RESOURCES

“Horizontal and Vertical Writing in East Asian Scripts.” *Wikipedia*, 9 Oct. 2023,

en.wikipedia.org/wiki/Horizontal_and_vertical_writing_in_East_Asian_scripts#:~:text=Vertical%20text%20proponents%20considered%20horizontal.

Katakami, Akira. “Japanese Calligraphy | “Kanji Art” Your Name in Japanese Kanji.” *Kanjiart.net*,

20 Mar. 2015,

kanjiart.net/column/calligraphy/#:~:text=Tome%2C%20harai%2C%20and%20hane%20are.

“Korean Calligraphy.” *Wikipedia*, 23 Sept. 2023,

en.wikipedia.org/wiki/Korean_calligraphy#:~:text=Korean%20calligraphy%2C%20also%20known%20as.

Yeromiyan, Tania. “Chinese Stroke Order Basics | the Chinese Language Institute.” *CLI*, 17 Apr.

2021,

studycli.org/chinese-characters/chinese-stroke-order/#:~:text=There%20are%2041%20basic%20and.